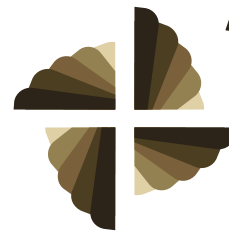


Dy'Gwener, 25<sup>a</sup> a vis Hedra 2024  
13.30–15.30



# AKADEMI KERNEWEK

**Warlinen - Teams**

## **Rol Negys | Agenda**

1. Diharesow (*Apologies*)
2. Kovnotennow an kuntelles 23/8/2024
3. Maters ow sordya (a-der maters kampollys a-woles)

### **GOVERNANS (Governance)**

4. Governans (*Governance*)
  - a. Work plan 24/25
  - b. Trustees
5. Pennskol Karesk (*Exeter University*)
  - o Teaching and research
  - o Skians

### **NOWYDHHEANSOW AN PANELLOW (*Panel updates*)**

6. Gerlyver (*Dictionary*)
  - o Dictionary database – recently received letters E, F & G
7. Termonieth (*Terminology*)
  - o Letters V, W, X, Y, A & B for Board approval
  - o Letters C, D & P – for proofreading
  - o Terminology log
  - o Translation Service Google Docs list & enquiries
  - o Table of Elements pending
8. Hwithrans (Research)
  - o Terminology enquiries – issues arising from R, S & U
  - o Skodhus/skoodhus – notes from K.George & B.Bruch and research paper by K.George on representation of /o/ in Middle Cornish
  - o Recent requests and subject papers
9. Henwyn Tyller (*Place names*)
  - o Gorsedh booklet 2025
  - o Ongoing work and recent enquiries

10. Negys aral (AOB)

- -

11. Nessa kunteles

- Xx mis Kevardhu



## Bord Dyghyans Management Board

**Kovnotyansow an kuntelles synsys:** Dy'Gwener 25 mis Hedra 2024

**Draft Minutes of the meeting held:** Friday 25 October 2024

**Attendees:** S Margetts (Chair), J Edmondson, K George, J Lowe, M Pierce, E Tackley, M Trevethan

**In attendance:** S Rogerson

#	Item	Action
1	<b>Diharesow</b> (Apologies)	
	G Tregidga	
2	<b>Kovnotennow an kuntelles 23/08/2024</b> (Minutes of the meeting 23/08/2024)	
	Minutes of the meeting dated 23 August 2024 were read and agreed pending the following amendments: <ul style="list-style-type: none"> <li>Page 2, item 5a: "...another ICS representative could join the AK Board instead of GT, or as a temporary stand-in."</li> </ul> Proposed: JE; Seconded: ET. Approved by a show of hands.	
4	<b>Governans</b> (Governance)	
a	<b>Work plan 24/25</b>	
	The main focus is finishing work on the dictionary letter lists. The aim being to complete the review, and then apply Board-approved changes to the dictionary. Outstanding Terminology lists are being added through a separate process.  Other language projects highlighted: <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Verb conjugator:</b> There are ~60k conjugated verbs requiring review. A suitable approach needs to be agreed due to the volume and complexity of proofreading required.</li> <li><b>Fuzzy search:</b> Dictionary search results are limited to the main</li> </ul>	

#	Item	Action
	headword.	
<b>b</b>	<b>Trustees and skills audit</b>	
	<p><b>ACTION:</b> Investigate access to the AK Charity Commission account to apply trustee changes.</p> <p>1 April 2025 is the appointment end for the following trustees: SM, ET, JE, and MP.</p> <p><b>ACTION:</b> MT to email the trustees about their plans ahead of the April 2025 end date.</p>	<p><b>SM</b></p> <p><b>MT</b></p>
<b>5</b>	<b>Pennskol Karesk (Exeter University)</b>	
<b>a</b>	<b>Teaching and research</b>	
	The proposed intermediate undergraduate module needs rethinking. Such as amalgamating into a Cornish Studies course. However, this would likely not be available for undergraduates.	
<b>b</b>	<b>Skians 2024</b>	
	<p><b>ACTION:</b> GT to investigate options for a Saturday/Sunday 2025 Skians event in late October or early November. To include technical requirements for streaming it.</p> <p><b>ACTION:</b> Get three possible dates from PH for a talk later in 2024.</p>	<p><b>GT</b></p> <p><b>MT</b></p>
	<b>Nowydhheansow an Panellow (Panel updates)</b>	
<b>6</b>	<b>Gerlyver (Dictionary)</b>	
<b>a</b>	<b>Dictionary database</b>	
	<b>Letters E, F &amp; G</b>	
	<p>The initial dictionary database work has now completed with a review of the full database. This has resulted in a large amount of content being presented to the Board for approval.</p> <p>Introduction of a control method was proposed to review amendments to the dictionary database by the Cornish Language Office, with key changes to be reported to the Board for approval, and corrections and minor amendments reported to the Board in list form to note so that there is a record of recently completed work. In this way, the Board can monitor delegated inputting tasks. The Cornish Language Office will carry out regular reviews of inputting work by spot checking</p>	

#	Item	Action
	<p>entries, with full lists provided to the Board.</p> <p><b>ACTION:</b> CLO to implement new process for a second-stage check and report lists to Board.</p>	<b>MT/SR</b>
<b>7</b>	<b>Termonieth</b> (Terminology)	
	<p><b>COMPLETE:</b> Research to review <i>rythhe</i> (item 2.1).</p> <p><b>COMPLETE:</b> Contact Ben Bruch regarding item 2.9 <i>skoodhus</i>.</p> <p><b>COMPLETE:</b> Research to review <i>unn-</i> (item 3.15) to determine whether such compound words reduce to &lt;un-&gt;.</p> <p>Terminology Panel has received a list of euchre vocabulary for discussion.</p>	
<b>a</b>	<b>Letters V, W, X, Y, A &amp; B – for Board approval</b>	
	<p><b>Letter V list:</b> All entries agreed for dictionary input.</p> <p>Proposed: ET; Seconded: JE. Approved by a show of hands.</p> <p><b>Letter W list:</b> All entries agreed for dictionary input.</p> <p>Proposed: JE; Seconded: MP. Approved by a show of hands.</p> <p><b>Letter X list:</b> Deferred to review the proposed structure for <i>X-dewynya</i> 'X-ray'. Follows a comment that the &lt;-ya&gt; would not usually follow after a &lt;nn&gt;.</p> <p><b>ACTION:</b> Research to review the proposed spelling of <i>X-dewynnya</i>.</p> <p><b>Letter Y list:</b> All entries agreed for dictionary input, pending the following amendments:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.22: Amend spelling <i>ys pop</i> to "<i>ys popp</i>".</li> <li>• 3.25: Exclude hyphens in this section where they appear.</li> <li>• 3.32: Queried whether <i>ynnder</i> requires &lt;nn&gt;.</li> </ul> <p><b>ACTION:</b> Research to review the proposed spelling <i>ynnder</i> 'narrowness' and whether it requires a &lt;nn&gt;.</p> <p>Proposed: MP; Seconded: ET. Approved by a show of hands with one abstention.</p> <p><b>Letter A list:</b> All entries agreed for dictionary input, pending the</p>	<p><b>RSRCH</b></p> <p><b>RSRCH</b></p>

#	Item	Action
	<p>following amendments:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.3: Amend spelling to “<i>war-lergh</i>” with a hyphen.</li> <li>• 3.13: Amend spelling <i>tenwenna</i> to “<i>tenwena</i>”.</li> <li>• 3.159: Correct spelling arsenik to “<i>arsenyk</i>”.</li> <li>• 1.54: Correct spelling <i>askorn kemmyn</i> to “<i>askorn keyn</i>”.</li> </ul> <p>Proposed: MP; Seconded: JE. Approved by a show of hands with one abstention.</p> <p><b>Letter B list:</b> All entries agreed for dictionary input, pending the following amendments:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.71: Amend spelling <i>bythwerr</i> to “<i>bythwer</i>”.</li> <li>• 3.77: Agreed the spelling <i>myopik</i>, replacing the proposed -yk with -ik and -ia in this section’s derivatives. Also amending astigmatism to “<i>astigmatedh</i>” as the technical term.</li> </ul> <p>Proposed: JE; Seconded: ET. Approved by a show of hands with one abstention.</p>	
<b>b</b>	<b>Letters C, D &amp; P – for proofreading</b>	
	Letters C & D will be presented for approval at the December Board meeting.	
<b>c</b>	<b>Terminology log</b>	
	Not discussed.	
<b>d</b>	<b>Translation Service Google Docs list &amp; enquiries</b>	
	Not discussed.	
<b>e</b>	<b>Table of Elements</b>	
	Document not yet started.	
<b>8</b>	<b>Henwyn Tyller</b> (Place-names)	
<b>c</b>	<b>Ongoing work and recent enquiries</b>	
	<p>Work had started on named in the parish of St Buryan.</p> <p>A list of street names agreed outside Panel meetings was noted.</p>	

#	Item	Action
9	<b>Hwithrans</b> (Research)	
a	<b>Terminology enquiries</b>	
	<p>The document term11 was presented to the Board covering various questions put to the Research Panel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rydhhe / Rythhe:</b> Suggest <i>rydhhe</i>, which corresponds to the Welsh. Proposed to suggest this term and an amendment to the dictionary.</li> </ul> <p>There was a suggestion to bring the following terms back to a later Board meeting once the dictionary update is complete:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Skoodh:</b> Raised due to confusion over presence of &lt;oo&gt;. The matter of 'close o' is a challenge to represent in written Cornish as explored in KG's paper Oe23.pdf. Suggested deferring a decision following a response from Ben Bruch on the matter.</li> <li>• <b>Unnkorn / unknorn:</b> For the uni- or mono- prefix. Evidence for one or the other is slight. Following research on the topic, <i>unnek</i> and <i>unnik</i> makes sense with a double 'n'. But a single 'n' in other words such as <i>unweyth</i> and <i>unys</i>. Where the construction is &lt;un-&gt; followed by a consonant this suggests a single 'n'. Trisyllabic words appear to contain preocclusion, therefore &lt;unn-&gt;.</li> </ul>	
10	<b>Negys aral</b> (AOB)	
	<p><b>ACTION:</b> Contact Neil Kennedy regarding developments on the proposed SWF convergence document.</p> <p>Suggested this action could be followed up in 2025 following the dictionary updates.</p>	<b>MT</b>
11	<b>Nessa kuntelles</b> (Next meeting)	
	Friday 6 December 2024, 1.30–3.30pm	